



İSTANBUL ESNAF VE SANATKARLAR ODALARI BİRLİĞİ



KURULUŞ: 1951

Sayı : 2761

31 Mayıs 2023

Tamim No: 2023/094

Konu: Dolaşım ve Menşe İspat Belgelerinin
Basımı ve "Türkiye" İbaresinin Kullanımı hk.

ODASI BAŞKANLIĞINA

İlgi: Türkiye Esnaf ve Sanatkarları Konfederasyonu Genel Başkanlığı'nın; 30.05.2023 tarih ve 2023/67 sayılı genelgesi,

Ticaret Bakanlığı Gümrükler Genel Müdürlüğü'nden Konfederasyonumuza gönderilen yazıda; Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü'nden alınan yazıda; Türkiye-Avrupa Birliği (AB) Gümrük İşbirliği Komitesi (GİK) 53 üncü toplantısında AB Komisyonu ile yapılan görüşmeler neticesinde A.TR Dolaşım Belgelerinin yürürlükteki Türkiye-AB Gümrük İşbirliği Komitesi'nin (GİK) 1/2006 sayılı Kararı'nın 26.09.2006 tarihli ve L 265 sayılı AB Resmi Gazetesi'nde yayımlanan orijinal nüshasının 4 no'lu hanede "Avrupa Ekonomik Topluluğu"na yapılan atıfların "Avrupa Topluluğu" şeklinde değiştirilmesinin uygun olacağı görüşlerine yer verildiği,

Bu kapsamda;

- A.TR Dolaşım Belgelerinin 4 no'lu kutusunda "TURKEY" ibaresinin kullanımının devam etmesi ancak "Avrupa Ekonomik Topluluğu" ibaresinin "Avrupa Topluluğu" şeklinde değiştirilmesi,
- A.TR Dolaşım Belgelerinin (1) no'lu dipnotunda "Insert the member state or Turkey" ifadesinde yer alan "Turkey" ibaresinin "Türkiye" olarak düzeltilmesi,
- Form A menşe belgelerinin arka yüzünde yer alan ülkemiz adı da dahil olmak üzere menşe ispat ve dolaşım belgelerinde yer alan ülkemiz adının yabancı dillerdeki karşılıkları yerine "Türkiye" ifadesinin kullanılması,

gerektiği bildirilmiştir.

Ayrıca, evrak envanterimizde mevcut bulunan A.TR Dolaşım Belgeleri ile halihazırda firmaların stoklarında önceden satın alınmış belgelerin zayi olmaması bakımından, A.TR Dolaşım Belgelerinin üzerinde yapılacak değişiklikler için **01 Ocak 2024** tarihine kadar bir geçiş süreci öngörülmüş olup bu tarihten sonra Avrupa Birliği'ne yapılan ihracatlarda yalnızca yukarıda izah edilen değişikliklerin tatbik edildiği A.TR Dolaşım Belgelerinin kullanılması gerektiği belirtilmektedir.

Konfederasyonumuz tarafından yukarıda adı geçen belgelerde yer alan bilgilerin değiştirilmesi ve gerekli kısımların düzeltilebilmesi için işlemler başlatılmış olup, büyük hassasiyetle devam etmektedir.

Bilgilerinizi ve konunun odanız vasıtasıyla ilgili esnaf ve sanatkarlarınıza duyurulması hususunda gereğini rica ederiz.



Ömer DEMİR
Genel Sekreter



Faik YILMAZ
Başkan

EKİ:

- Avrupa Topluluğunun Yabancı Dillerde Yazılışı (2 sayfa)

Kartaltepe Mah. Alpay İzer Sok. No: 12 İncirli Pk. 34145 - Bakırköy / İSTANBUL

Telefon: 0850 279 70 70 Fax : (0212) 660 29 97

Web Site: www.istesob.org.tr E-mail: info@istesob.org.tr Kep: istesob@hs03.kep.tr

Türkçe:

Avrupa Topluluğu

Bulgarca:

европейска общност

Hırvatça:

Europska zajednica

Çekçe:

Evropská komunita

Danca:

europæisk fælleskab

Felemenkçe (Hollandaca):

Europese Gemeenschap

İngilizce:

European Community

Estonyaca:

Euroopa Ühendus

Fince:

eurooppalainen yhteisö

Fransızca:

Communauté européenne

Almanca:

Europäische Gemeinschaft

Yunanca:

Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Macarca:

Európai Közösség

Keltçe (İrlandaca):

Comhphobal Eorpach

İtalyanca:

comunità Europea

Letonca:

Eiropas kopiena

Litvanca:

Europos bendruomenė

Maltaca:

Komunità Ewropea

Lehçe:

społeczność europejska

Portekizce:

comunidade Europeia

Rumence:

comunitatea Europeana

Slovakça:

Európska komunita

Slovenca:

Evropska skupnost

İspanyolca:

comunidad Europea

İsveççe:

eupeiskt samhälle